

SWEG

Software Engineering Group

swegsoftware@gmail.com

Verbale 14/11/2022

Informazioni sul documento

Redattori:	Andrea M.	Davide S.	
Verificatori:	Milo S.	Mircea P.	Marco B.
Amministratore:	Davide M.		
Destinatari:	T. Vardanega	R. Cardin	
Versione:	1.0.0		

Il Responsabile: Gabriel R.



1. Partecipanti

Inizio incontro: 17.00

Fine Incontro: 19.00

Nome	Durata Presenza
Gabriel Rovesti	2 ore
Mircea Plamadeala	2 ore
Marco Bernardi	2 ore
Davide Milan	2 ore
Davide Sgrazutti	2 ore
Milo Spadotto	2 ore

2. Sintesi ed elaborazione incontro

Dopo una veloce revisione e conferma delle slide per la lezione rovesciata del 15/11/2022, l'incontro si è incentrato su una breve discussione delle tecnologie AWS proposte in giornata dall'azienda proponente e sulla continuazione della stesura del documento di analisi dei requisiti ragionando sui casi d'uso non ancora valutati precedentemente.

- Per quanto riguarda le tecnologie propostoci: è stato deciso di concederci del tempo per analizzare meglio le singole tecnologie per poi discuterne al prossimo incontro.
- Per quanto riguarda i casi d'uso: nell'ultima ora mezza abbiamo stilato un elenco di casi d'uso relativi ai content users e all'admin basandoci su delle nostre idee implementative riguardo a come questi opereranno una volta ultimato il nostro prodotto

Durante tutta la durata dell'incontro sono emerse idee e dubbi riguardo alla precisa implementazione di alcune funzionalità richiesta.

Idee:

- 1) Sistema di review delle traduzioni effettuate presenti in delle "pool di traduzioni":

Ogni volta che un content user crea la traduzione su cui sta lavorando e la invia, se nella pool di traduzioni da revisionare ce ne sono di presenti, può visionare/revisionare una delle traduzioni e confermarla/revisionarla direttamente.

- Se un certo numero di content user la confermano e/o passa un certo tempo → viene approvata.
- Se viene modificata il conteggio delle conferme da parte di altri content user ricomincia da zero.
- Se viene scartata ritorna nella pool dei testi da tradurre

Tre pool di testi per rappresentarne lo stato (idealmente):

- 1) nuovi testi inseriti originali da tradurre
- 2) testi da revisionare

- 3) testi approvati che rimangono per un certo tempo prima di essere salvati definitivamente sul database, per permetterne un recupero più veloce in caso di modifiche particolari necessarie (stato opzionale)

Dati alcuni dubbi emersi sulla precisa implementazione di alcuni particolari (quali ad esempio i casi d'uso specifici per i content e admin users) sono state pensate un paio di domande da porre all'azienda proponente:

- 1) Se il sistema creato sarà accessibile solamente a traduttori appartenenti ad un'azienda di traduttori affiliata o se qualsiasi persona ha la possibilità di iscriversi al sistema e svolgere il ruolo di traduttore.
- 2) Cosa si intende con "processo di approvazione delle traduzioni": è necessario implementare un processo di "controllo qualità" delle traduzioni (es. l'idea esposta di sopra).

L'incontro si è concluso dandoci appuntamento per la prossima volta con l'impegno preso da tutti i partecipanti di informarci meglio sulle tecnologie di AWS proposte dall'azienda.